

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2380/84 van de Commissie van 17 augustus 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 2381/84 van de Commissie van 17 augustus 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 2382/84 van de Commissie van 14 augustus 1984 betreffende een permanente hoofdschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker	5
Verordening (EEG) nr. 2383/84 van de Commissie van 14 augustus 1984 betreffende een permanente hoofdschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker	10
Verordening (EEG) nr. 2384/84 van de Commissie van 14 augustus 1984 betreffende een permanente aanvullende inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker	16
Verordening (EEG) nr. 2385/84 van de Commissie van 14 augustus 1984 betreffende een permanente aanvullende inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker	21
* Verordening (EEG) nr. 2386/84 van de Commissie van 13 augustus 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2406/83 betreffende de toekenning van steun, in het wijnoogstjaar 1983/1984, voor het gebruik van geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost bij de wijnbereiding	26
Verordening (EEG) nr. 2387/84 van de Commissie van 14 augustus 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 900/84 ten aanzien van bepaalde coëfficiënten voor zuivelprodukten	27

(Vervolg z.o.z.)

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2388/84 van de Commissie van 14 augustus 1984 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de restituties bij uitvoer voor bepaalde rundvleesconserven	28
Verordening (EEG) nr. 2389/84 van de Commissie van 17 augustus 1984 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	30

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 2380/84 VAN DE COMMISSIE
van 17 augustus 1984**

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die
in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbe-
leid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Veror-
dening (EEG) nr. 2221/84⁽⁵⁾ en de verordeningen die
deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Veror-
dening (EEG) nr. 974/71, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 855/84, bedoelde coëfficiënt
is toegepast, voor de munteenheden welke onder-
ling worden gehandhaafd binnen een contante

maximummarge op een bepaald moment van
2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden, geconstateerd gedurende een
bepaalde periode ten opzichte van de munteen-
heden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 16
augustus 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2221/84 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans
geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus
1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 1. 8. 1984, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 augustus 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	76,54
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	120,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rogge	85,34 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	71,60
10.04	Haver	43,00
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	40,06 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorgho	80,14 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andere granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	120,16
11.01 B	Meel van rogge	133,46
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	199,80
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	129,77

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 2381/84 VAN DE COMMISSIE

van 17 augustus 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2222/84 ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onder-

ling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 16 augustus 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 1. 8. 1984, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 augustus 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 8	1 ^e term. 9	2 ^e term. 10	3 ^e term. 11
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	1,24
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	7,12	7,12	22,90
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	5,14	5,14	0,74
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 8	1 ^e term. 9	2 ^e term. 10	3 ^e term. 11	4 ^e term. 12
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2382/84 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1984

**betreffende een permanente hoofdschrijving voor de vaststelling van heffingen
en/of restituties bij uitvoer van witte suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met
name op artikel 13, lid 2, artikel 18, lid 5, artikel 19,
leden 4 en 7, en artikel 39, tweede alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 1,

Overwegende dat het in verband met de situatie op de
markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten
dienstig lijkt een permanente hoofdschrijving te
houden voor de uitvoer van witte suiker om naar
gelang van de schommelingen van de wereldmarkt-
prijzen heffingen bij uitvoer en/of restituties bij uitvoer
te kunnen vaststellen;

Overwegende dat de algemene voorschriften inzake de
inschrijvingsprocedure voor de bepaling van de restitutie
bij uitvoer van suiker zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968
houdende vaststelling van de algemene voorschriften
inzake de restituties bij de uitvoer van suiker⁽⁴⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁵⁾;

Overwegende dat met het oog op het specifieke
karakter van de verrichting in deze verordening bijzon-
dere uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld
en dat die van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de
Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling
van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij
uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, niet moeten worden toege-
past; dat het om dezelfde redenen noodzakelijk blijkt
de nodige bepalingen vast te stellen inzake de op
grond van de permanente inschrijving afgegeven
uitvoercertificaten, alsmede af te wijken van Verorde-
ning (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie van 10
september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepa-

lingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertifi-
caten in de sector suiker⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3130/82⁽⁹⁾, Verordening (EEG)
nr. 3183/80 van de Commissie van 3 december 1980
houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen
inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatie-
certificaten voor landbouwproducten⁽¹⁰⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2666/82⁽¹¹⁾, en
Verordening (EEG) nr. 645/75 van de Commissie van
13 maart 1975 houdende vaststelling van de gemeen-
schappelijke bepalingen voor de toepassing van
heffingen en belastingen bij uitvoer van landbouwpro-
dukten⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1607/80⁽¹³⁾;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van
Verordening (EEG) nr. 1160/82 van de Commissie van
14 mei 1982 tot invoering van de vaststelling vooraf
van monetaire compenserende bedragen of is bepaald
dat, wanneer de heffing of de restitutie vooraf is vast-
gesteld door middel van een inschrijving, de aanvraag
tot vaststelling vooraf van het monetaire compense-
rende bedrag slechts wordt aanvaard, wanneer de
betrokkene bij het indienen van de offerte schriftelijk
heeft verklaard dat hij ook vaststelling vooraf van het
monetaire compenserende bedrag zal vragen wanneer
zijn offerte geheel of ten dele wordt aanvaard; dat in
dit geval de verplichting om een aanvraag tot vaststel-
ling vooraf van de heffing of de restitutie in te dienen
bij aanvaarding van de offerte ook de verplichting
omvat dat tegelijkertijd om vaststelling vooraf van het
monetaire compenserende bedrag wordt gevraagd; dat
om redenen eigen aan de suikermarkt, wanneer een
exporteur gebruik wil maken van de mogelijkheid tot
vaststelling vooraf van een monetair compenserend
bedrag in verbinding met een heffing of een restitutie
bij uitvoer die vooraf is vastgesteld in het kader van
een inschrijving, deze pas een besluit neemt op het
ogenblik van de indiening van de aanvraag voor het
betrokken uitvoercertificaat; dat hij pas valabel over de
vaststelling vooraf van het bedoelde monetaire
compenserende bedrag kan beslissen, nadat hij de
toewijzing heeft ontvangen voor de heffing of de resti-
tutie voor de hoeveelheid suiker waarop zijn offerte
betrekking heeft; dat bijgevolg voorzien moet worden
in een afwijking van de bedoelde bepalingen in het
geval van in de sector suiker met het oog op uitvoer
gehouden inschrijvingen, waarbij de inschrijver die de

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB nr. L 329 van 25. 11. 1982, blz. 20.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 338 van 13. 12. 1980, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 283 van 6. 10. 1982, blz. 7.

⁽¹²⁾ PB nr. L 67 van 14. 3. 1975, blz. 16.

⁽¹³⁾ PB nr. L 160 van 26. 6. 1980, blz. 42.

toewijzing ontvangt de mogelijkheid wordt gelaten vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag te vragen bij de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat ;

Overwegende dat de beperking tot en met 30 juni 1985 van de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten die worden afgegeven voor de deelinschrijvingen die vanaf 1 februari 1985 plaatsvinden in bepaalde grensgevallen werkelijke uitvoer voor het begin van het nieuwe verkoopseizoen onmogelijk zou kunnen maken ; dat het bijgevolg wenselijk is de betrokken Lid-Staat toe te staan als tolerantie maatregel vast te stellen, dat de exporteurs, op een door hen met redenen omkleed daartoe strekkend verzoek, de uitvoer tot en met 15 juli 1985 kunnen uitvoeren, waarbij wordt aangenomen dat die uitvoer voor alle verdere hieruit voortvloeiende gevolgen wordt beschouwd als te hebben plaatsgevonden op 30 juni 1985 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een permanente hoofdschrijving gehouden voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ; tijdens de duur van deze permanente inschrijving worden deelinschrijvingen gehouden.

2. De permanente inschrijving wordt gehouden tot en met 12 juni 1985.

Artikel 2

De permanente inschrijving en de deelinschrijvingen worden gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 766/68 en de hiernavolgende bepalingen. Verordening (EEG) nr. 394/70 is niet van toepassing.

Artikel 3

1. De Lid-Staten stellen een bericht van inschrijving op. Het bericht van inschrijving wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De Lid-Staten mogen het bericht van inschrijving bovendien elders bekendmaken of laten bekendmaken.

2. In het bericht van inschrijving worden met name de inschrijvingsvoorwaarden vermeld.

3. Het bericht van permanente inschrijving wordt alleen bij de openstelling van de inschrijving bekendgemaakt. Het bericht kan tijdens de duur van de permanente inschrijving worden gewijzigd. Het wordt

gewijzigd, indien de inschrijvingsvoorwaarden in die periode worden gewijzigd.

Artikel 4

1. De termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste deelinschrijving :

- a) gaat in op 18 augustus 1984, en
- b) verstrijkt op 22 augustus 1984 om 10.30 uur.

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor elk van de volgende deelinschrijvingen :

- a) gaat in op de eerste werkdag na de dag waarop de vorige termijn is verstreken, en
- b) verstrijkt op woensdag van de daaropvolgende week om 10.30 uur.

3. In afwijking van lid 2, sub b), verstrijkt de termijn voor het indienen van de offertes :

- op dinsdag 20 november 1984 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 21 november 1984 ;
- op donderdag 3 januari 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 2 januari 1985 ;
- op donderdag 2 mei en dinsdag 7 mei 1985 om 10.30 uur in plaats van respectievelijk op woensdag 1 mei en 8 mei 1985 ;
- op dinsdag 4 juni 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 5 juni 1985.

4. In afwijking van lid 2 is er op woensdag 26 december 1984 geen deelinschrijving.

5. Voor het verstrijken van de termijnen bedoeld in deze verordening geldt de Belgische tijd.

Artikel 5

1. Gegadigden nemen aan de inschrijving deel, door hetzij een schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen bij de bevoegde instantie van een Lid-Staat, hetzij een offerte per aangetekend schrijven, per telexbericht of per telegram aan deze instantie te richten.

2. In de offerte worden vermeld :

- a) de referentie van de inschrijving ;
- b) de naam en het adres van de inschrijver ;
- c) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ;
- d) het bedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel van de restitutie bij uitvoer per 100 kilogram witte suiker, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend ;
- e) het bedrag van de waarborg die ten minste voor de sub c) vermelde hoeveelheid suiker moet worden gesteld, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Een offerte is slechts geldig, indien :

- a) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ten minste 250 ton bedraagt ;

- b) vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver de in de offerte vermelde waarborg heeft gesteld ;
- c) zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing, binnen de in artikel 12, sub b), vastgestelde termijn het uitvoercertificaat of de uitvoercertificaten aan te vragen voor de uit te voeren hoeveelheden witte suiker ;
- d) zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing :
- de waarborg met het betalen van het in artikel 13, lid 3, bedoelde bedrag aan te vullen, indien de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat, niet werd nagekomen, en
 - de instantie welke het betrokken uitvoercertificaat heeft afgegeven binnen 30 dagen na het verstrijken van de geldigheidsduur van het certificaat op de hoogte te brengen van de hoeveelheid of de hoeveelheden waarvoor het uitvoercertificaat niet werd gebruikt ;
- e) alle in lid 2 bedoelde gegevens zijn vermeld.

4. In een offerte mag worden vermeld dat deze slechts als ingediend moet worden beschouwd :

- a) indien het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt ;
- b) indien de toewijzing geldt voor het geheel of een bepaald deel van de in de offerte vermelde hoeveelheid.

5. Een offerte, die niet overeenkomstig het bepaalde in deze verordening wordt ingediend of die andere voorwaarden bevat dan in het bericht van inschrijving zijn vermeld, wordt niet in aanmerking genomen.

6. Een ingediende offerte kan niet worden ingetrokken.

Artikel 6

1. Een waarborg van 9 Ecu per 100 kilogram voor de uit hoofde van deze inschrijving uit te voeren suiker moet door elke inschrijver worden gesteld. Voor degenen aan wie wordt toegewezen, is deze waarborg onverminderd artikel 13, lid 3, de te stellen waarborg voor het uitvoercertificaat bij het indienen van de in artikel 12, sub b), bedoelde aanvraag.

2. De waarborg wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in contanten of in de vorm van een garantie van een instelling die voldoet aan de criteria vastgesteld door de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Behoudens overmacht wordt de waarborg slechts vrijgegeven :

- a) met betrekking tot de inschrijvers, voor de hoeveelheid waarvoor niet op de offerte is ingegaan ;
- b) met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen, indien zij hun uitvoercertificaat binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn hebben aangevraagd en voor de hoeveelheid waarvoor zij de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat zijn nagekomen ; de bepalingen van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 blijven van toepassing.

Het deel van de waarborg, de waarborg of de in artikel 13, lid 3, bedoelde bijkomende waarborg die niet is vrijgegeven wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de overeenkomstige verplichtingen niet zijn nagekomen.

4. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat de maatregelen vast die zij op grond van de door de betrokkene aangevoerde omstandigheden nodig acht.

Artikel 7

1. De offertes worden onderzocht door de betrokken bevoegde instantie. Dit onderzoek is niet openbaar. Behoudens het bepaalde in lid 2, zijn de personen die bij het onderzoek worden toegelaten, tot geheimhouding verplicht.

2. De offertes worden onverwijld anoniem aan de Commissie medegedeeld.

Artikel 8

1. Na onderzoek van de ontvangen offertes kan per deelinschrijving een maximumhoeveelheid worden vastgesteld.

2. Er kan worden besloten aan een bepaalde deelinschrijving geen gevolg te geven.

Artikel 9

1. Op grond van de voor het verkoopseizoen 1984/1985 vastgestelde interventieprijs voor witte suiker, en met name rekening houdend met de situatie en de te verwachten ontwikkeling op de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten, wordt overgegaan :

- hetzij tot vaststelling van een minimumbedrag van de heffing bij uitvoer,
- hetzij tot vaststelling van een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in wier offerte het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of een hoger bedrag is vermeld:

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in wier offerte het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer of een lager bedrag is vermeld evenals aan elke inschrijver die in zijn offerte een heffing bij uitvoer vermeldt.

Artikel 10

1. Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is vastgesteld :

- wordt, indien een minimumheffing is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver in wiens offerte de hoogste uitvoerheffing is vermeld. Indien de maximumhoeveelheid met deze offerte niet is bereikt wordt naar gelang van het bedrag van de heffing bij uitvoer en uitgaande van het hoogste bedrag, toegewezen tot de maximumhoeveelheid is bereikt ;
- wordt, indien een maximumrestitutie is vastgesteld, toegewezen overeenkomstig het bepaalde in het eerste streepje ; ingeval er geen offertes zijn of geen offertes meer zijn waarin een heffing bij uitvoer is vermeld, wordt toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte een uitvoerrestitutie is vermeld, naar gelang van het bedrag van de restitutie en uitgaande van het laagste bedrag, tot de maximumhoeveelheid is bereikt.

2. Wanneer de in lid 1 aangegeven toewijzingsprocedure er evenwel toe zou leiden dat, door het in aanmerking nemen van een offerte, de maximumhoeveelheid wordt overschreden, wordt aan de inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt. Offertes waarin dezelfde heffing bij uitvoer of dezelfde restitutie bij uitvoer wordt vermeld en bij volledige aanvaarding waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen :

- hetzij naar rata van de in elk van die offertes vermelde totale hoeveelheid ;
- hetzij tot een per inschrijver vast te stellen maximumhoeveelheid ;
- hetzij door loting.

Artikel 11

1. De bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Bovendien zendt deze instantie onverwijld een bericht van toewijzing aan de inschrijvers aan wie is toegewezen.

2. In het bericht van toewijzing worden ten minste vermeld :

- a) de referentie van de inschrijving ;
- b) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ;
- c) de toe te passen heffing bij uitvoer of eventueel de toe te kennen restitutie bij uitvoer per 100 kilogram witte suiker voor de sub b) bedoelde hoeveelheid.

Artikel 12

Degene aan wie wordt toegewezen :

- a) heeft voor de toegewezen hoeveelheid recht op een uitvoercertificaat waarin, naar gelang van het geval, de in de offerte vermelde heffing bij uitvoer of restitutie bij uitvoer is vermeld ;
- b) is verplicht overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80, een uitvoercertificaat voor deze hoeveelheid aan te vragen ; het bepaalde in artikel 12, lid 2, van genoemde verordening en in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 645/75 is in dat geval namelijk niet van toepassing. De aanvraag moet overeenkomstig de betrokken bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80 en uiterlijk worden ingediend :
 - de laatste werkdag vóór de dag van toewijzing voor de deelinschrijving van de daaropvolgende week, of
 - de laatste werkdag van de daaropvolgende week, wanneer in die week geen deelinschrijving wordt gehouden ;
- c) heeft de verplichting de in de offerte vermelde hoeveelheid uit te voeren en eventueel, indien deze verplichting niet is nagekomen, het in artikel 13, lid 3, bedoelde bedrag te betalen.

Het bovenbedoelde recht en de bovenbedoelde verplichtingen kunnen niet worden overgedragen.

Artikel 13

1. Het bepaalde in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2630/81 is niet van toepassing op witte suiker die overeenkomstig de onderhavige verordening wordt uitgevoerd.

2. De uit hoofde van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte tot het einde van de vijfde maand volgende op die waarin deze deelinschrijving heeft plaatsgevonden.

- a) De uitvoercertificaten die zijn afgegeven op grond van deelinschrijvingen :
 - welke hebben plaatsgevonden tussen 22 augustus en 12 september 1984 kunnen slechts worden gebruikt vanaf 15 september 1984 ;
 - welke hebben plaatsgevonden tussen 13 september en 10 oktober 1984 kunnen worden gebruikt vanaf de dag van afgifte hiervan ;
 de certificaten zijn evenwel slechts geldig tot en met 30 november 1984 ;

- b) de uitvoercertificaten die worden afgegeven op grond van deelinschrijvingen welke hebben plaatsgevonden tussen 17 oktober en 28 november 1984 kunnen echter eerst worden gebruikt vanaf 1 december 1984 en zijn slechts geldig tot en met 30 april 1985;
- c) de uitvoercertificaten die worden afgegeven uit hoofde van deelinschrijvingen welke vanaf 1 februari 1985 plaatsvinden zijn evenwel slechts geldig tot en met 30 juni 1985. De bevoegde instantie van de Lid-Staat, die dergelijke certificaten heeft afgegeven, kan op schriftelijk en met redenen omkleed verzoek van de betrokken houder van het certificaat, de geldigheid ervan verlengen tot en met uiterlijk 15 juli 1985. In geval van verlenging wordt de uitvoer beschouwd te hebben plaatsgevonden op 30 juni 1985.
3. Behoudens overmacht wordt, indien de uitvoerverplichting die voortvloeit uit het binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn aangevraagde uitvoercertificaat niet wordt nagekomen en de in artikel 6 bedoelde waarborg lager is dan :
- a) de in het certificaat vermelde uitvoerheffing, na vermindering met de in artikel 18, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde heffing van kracht op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat,
of
- b) de som van de in het certificaat vermelde uitvoerheffing en de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie van kracht op de laatste dag van de geldigheid van genoemd certificaat,
of
- c) de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie bij uitvoer van kracht op de

laatste dag van de geldigheid van het certificaat, na vermindering met de vermelde restitutie in genoemd certificaat,

een bedrag gelijk aan het verschil tussen het resultaat van de berekening sub a), sub b) of sub c), en de in artikel 6 bedoelde waarborg, ten laste van de houder van het certificaat geheven als bijkomende waarborg en onder de voorwaarden met betrekking tot de termijn van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 voor de hoeveelheid waarvoor de genoemde verplichting niet werd nagekomen.

Artikel 14

Wanneer de inschrijver aan wie is toegewezen een aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wil indienen in het kader van de onderhavige inschrijving, zijn de bepalingen van artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 niet van toepassing.

Wanneer gebruik wordt gemaakt van de bepalingen van artikel 3, lid 1, eerste alinea, van die verordening, zijn die van artikel 3, lid 1, derde alinea, en lid 2, daarvan van toepassing op de onderhavige inschrijving.

Artikel 15

De in de Verordeningen (EEG) nr. 1881/83⁽¹⁾ en (EEG) nr. 1883/83⁽²⁾ bedoelde inschrijvingen worden met ingang van 23 augustus 1984 gesloten.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1984.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 134 van 15. 5. 1982, blz. 22.

⁽²⁾ PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 10.

VERORDENING (EEG) Nr. 2383/84 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1984

**betreffende een permanente hoofdschrijving voor de vaststelling van heffingen
en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, artikel 18, lid 5, artikel 19, leden 4 en 7, en artikel 39, tweede alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereldmarktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat het met name in verband met de situatie op de markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten, dienstig lijkt een permanente hoofdschrijving te houden voor de uitvoer van ruwe suiker die is vervaardigd uit suikerbieten of suikerriet, geoogst in de Gemeenschap; dat in het kader van de inschrijving naar gelang van de schommelingen van de wereldmarktprijzen heffingen bij uitvoer en/of restituties bij uitvoer moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften inzake de inschrijvingsprocedure voor het bepalen van de restituties bij uitvoer van suiker zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restituties bij de uitvoer van suiker⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁵⁾;

Overwegende dat met het oog op het specifieke karakter van de verrichting in deze verordening bijzondere uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld en die van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, niet moeten worden toegepast; dat het om dezelfde redenen noodzakelijk blijkt de nodige bepalingen vast te stellen inzake de op grond van de permanente inschrijving afgegeven uitvoercertificaten, alsmede af te wijken van Verordening (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie van 10 september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen

inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/82⁽⁹⁾, Verordening (EEG) nr. 3183/80 van de Commissie van 3 december 1980 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2666/82⁽¹¹⁾, en Verordening (EEG) nr. 645/75 van de Commissie van 13 maart 1975 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke bepalingen voor de toepassing van heffingen en belastingen bij de uitvoer van landbouwprodukten⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/80⁽¹³⁾;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 van de Commissie van 14 mei 1982 tot invoering van de vaststelling vooraf van monetaire compenserende bedragen⁽¹⁴⁾ is bepaald dat, wanneer de heffing of de restitutie vooraf is vastgesteld door middel van een inschrijving, de aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag slechts wordt aanvaard, wanneer de betrokkene bij het indienen van de offerte schriftelijk heeft verklaard dat hij ook vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag zal vragen, wanneer zijn offerte geheel of ten dele wordt aanvaard; dat in dit geval de verplichting om een aanvraag tot vaststelling vooraf van de heffing of de restitutie in te dienen bij aanvaarding van de offerte ook de verplichting omvat dat tegelijkertijd om vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wordt gevraagd; dat om redenen eigen aan de suikermarkt, wanneer een exporteur gebruik wil maken van de mogelijkheid tot vaststelling vooraf van een monetair compenserend bedrag in verband met een heffing of een restitutie bij uitvoer die vooraf is vastgesteld in het kader van een inschrijving, deze pas een besluit neemt op het ogenblik van de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat; dat hij pas valabel over de vaststelling vooraf van het bedoelde monetaire compenserende bedrag kan beslissen, nadat hij de toewijzing heeft ontvangen voor de heffing of de restitutie voor de hoeveelheid suiker waarop zijn offerte betrekking heeft; dat bijgevolg voorzien moet worden in een afwijking van de bedoelde bepalingen in het geval van in de sector suiker met het oog op uitvoer gehouden inschrijvingen, waarbij de inschrijver die de

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB nr. L 329 van 25. 11. 1982, blz. 20.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 338 van 13. 12. 1980, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 283 van 6. 10. 1982, blz. 7.

⁽¹²⁾ PB nr. L 67 van 14. 3. 1975, blz. 16.

⁽¹³⁾ PB nr. L 160 van 26. 6. 1980, blz. 42.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 134 van 15. 5. 1982, blz. 22.

toewijzing ontvangt de mogelijkheid wordt gelaten vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag te vragen bij de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat ;

Overwegende dat de beperking tot en met 30 juni 1985 van de geldigheidsduur van de uitvoercertificaten die worden afgegeven voor de deelinschrijvingen die vanaf 1 februari 1985 plaatsvinden in bepaalde grensgevallen werkelijke uitvoer voor het begin van het nieuwe verkoopseizoen onmogelijk zou kunnen maken ; dat het bijgevolg wenselijk is de betrokken Lid-Staat toe te staan als tolerantie maatregel vast te stellen, dat de exporteurs, op een door hen met redenen omkleed daartoe strekkend verzoek, de uitvoer tot en met 15 juli 1985 kunnen uitvoeren, waarbij wordt aangenomen dat die uitvoer voor alle verdere hieruit voortvloeiende gevolgen wordt beschouwd als te hebben plaatsgevonden op 30 juni 1985 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een permanente hoofdinstructie gehouden voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker, die is vervaardigd uit suikerbieten of suikerriet, geoogst in de Gemeenschap ; tijdens de duur van deze permanente inschrijving worden deelinschrijvingen gehouden.

2. De permanente inschrijving wordt gehouden tot en met 12 juni 1985.

Artikel 2

De permanente inschrijving en de deelinschrijvingen worden gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 766/68 en de hiernavolgende bepalingen. Verordening (EEG) nr. 394/70 is niet van toepassing.

Artikel 3

1. De Lid-Staten stellen een bericht van inschrijving op. Het bericht van inschrijving wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De Lid-Staten mogen het bericht van inschrijving bovendien elders bekendmaken of laten bekendmaken.

2. In het bericht van inschrijving worden met name de inschrijvingsvoorwaarden vermeld.

3. Het bericht van permanente inschrijving wordt alleen bij de openstelling van de inschrijving bekendgemaakt. Het bericht kan tijdens de duur van de

permanente inschrijving worden gewijzigd. Het wordt gewijzigd indien de inschrijvingsvoorwaarden in de betrokken periode worden gewijzigd.

Artikel 4

1. De termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste inschrijving :

- a) gaat in op 18 augustus 1984, en
- b) verstrijkt op 22 augustus 1984 om 10.30 uur.

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor de volgende deelinschrijvingen :

- a) gaat in op de eerste werkdag na de dag waarop de vorige termijn is verstreken, en
- b) verstrijkt op woensdag in de daaropvolgende week om 10.30 uur.

3. In afwijking van lid 2, sub b), verstrijkt de termijn voor het indienen van de offertes :

- op dinsdag 20 november 1984 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 21 november 1984 ;
- op donderdag 3 januari 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 2 januari 1985 ;
- op donderdag 2 mei en dinsdag 7 mei 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 1 mei en 8 mei 1985 ;
- op dinsdag 4 juni 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 5 juni 1985.

4. In afwijking van lid 2 is er geen deelinschrijving op woensdag 26 december 1984.

5. Voor het verstrijken van de termijnen bedoeld in deze verordening geldt de Belgische tijd.

Artikel 5

1. Gegadigden nemen aan de inschrijving deel, door hetzij een schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen bij de bevoegde instantie van een Lid-Staat, hetzij een offerte per aangetekend schrijven, per telexbericht of per telegram aan deze instantie te doen toekomen.

2. In de offerte worden vermeld :

- a) de referentie van de inschrijver ;
- b) de naam en het adres van de inschrijver ;
- c) de uit te voeren hoeveelheid ruwe suiker in gewicht tel quel ;
- d) het bedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel van de restitutie bij uitvoer per 100 kilogram ruwe suiker van de standaardkwaliteit, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend ;
- e) het bedrag van de waarborg die ten minste voor de sub c) vermelde hoeveelheid suiker moet worden gesteld, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Een offerte is slechts geldig, indien :

- a) de uit te voeren hoeveelheid ruwe suiker ten minste 250 ton bedraagt ;
- b) vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver de in de offerte vermelde waarborg heeft gesteld ;
- c) zij een verklaring van de inschrijver bevat waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing, binnen de in artikel 12, sub b), vastgestelde termijn het uitvoercertificaat of de uitvoercertificaten aan te vragen voor de uit te voeren hoeveelheden ruwe suiker.
- d) zij een verklaring van de inschrijver bevat waarbij deze bevestigt dat :
 - het voor uitvoer bestemde produkt ruwe suiker is, die is vervaardigd uit ofwel suikerbieten, ofwel suikerriet, geogst in de Gemeenschap, en
 - de douaneformaliteiten bij uitvoer zullen worden vervuld in de Franse overzeese departementen als het suiker uit in de Gemeenschap geogst suikerriet betreft ;
- e) zij een verklaring van de inschrijver bevat waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing :
 - de waarborg aan te vullen door betaling van het in artikel 13, lid 4, bedoelde bedrag, indien de uitvoerverplichting die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat, niet is nagekomen, en
 - de instantie die het betrokken uitvoercertificaat heeft afgegeven binnen 30 dagen na het verstrijken van het certificaat op de hoogte te brengen van de hoeveelheid of de hoeveelheden waarvoor het uitvoercertificaat niet is gebruikt ;
- f) alle in lid 2 bedoelde gegevens zijn vermeld.

4. In een offerte mag worden vermeld dat zij slechts als ingediend moet worden beschouwd indien :

- a) het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt ;
- b) de toewijzing geldt voor de gehele in de offerte vermelde hoeveelheid (of een bepaald deel ervan).

5. Offertes, die niet overeenkomstig het bepaalde in deze verordening worden ingediend of die andere voorwaarden bevatten dan in het bericht van inschrijving zijn vermeld, worden niet in aanmerking genomen.

6. Ingediende offertes kunnen niet worden ingetrokken.

Artikel 6

1. Inschrijvers moeten een waarborg stellen van 9 Ecu per 100 kilogram voor de in het kader van deze

inschrijving uit te voeren suiker. Voor degenen aan wie wordt toegewezen, geldt deze waarborg onverminderd artikel 13, lid 4, als waarborg voor het uitvoercertificaat die moet worden gesteld bij het indienen van de in artikel 12, sub b), bedoelde aanvraag.

2. De waarborg wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in contanten of in de vorm van een garantie van een instelling die voldoet aan de criteria vastgesteld door de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Behoudens overmacht wordt de waarborg slechts vrijgegeven :

- a) voor de hoeveelheden waarvoor niet op de offerte wordt ingegaan ;
- b) met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen, indien zij hun uitvoercertificaat binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn hebben aangevraagd en voor de hoeveelheid waarvoor zij de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat zijn nagekomen ; de bepalingen van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 blijven van toepassing.

Het deel van de waarborg, de waarborg of de in artikel 13, lid 4, bedoelde bijkomende waarborg die niet is vrijgegeven wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de overeenkomstige verplichtingen niet zijn nagekomen.

4. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat de maatregelen vast die zij op grond van de door de betrokkene aangevoerde omstandigheden nodig acht.

Artikel 7

1. De offertes worden onderzocht door de betrokken bevoegde instantie. Dit onderzoek is niet openbaar. Behoudens het bepaalde in lid 2 zijn de personen die bij het onderzoek worden toegelaten, tot geheimhouding verplicht.

2. De offertes worden onverwijld anoniem aan de Commissie medegedeeld.

Artikel 8

1. Na onderzoek van de ontvangen offertes kan per deelinschrijving een maximumhoeveelheid worden vastgesteld.

2. Er kan worden besloten aan een bepaalde deelinschrijving geen gevolg te geven.

Artikel 9

1. Op grond van de voor het verkoopseizoen 1984/1985 vastgestelde interventieprijs voor ruwe suiker, en voornamelijk met inachtneming van de situatie en de

te verwachten ontwikkeling op de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten, wordt :

- hetzij een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer vastgesteld ;
- hetzij een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer vastgesteld.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of een hoger bedrag is vermeld.

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer of een lager bedrag is vermeld en aan alle inschrijvers die in hun offerte een heffing bij uitvoer vermelden.

Artikel 10

1. Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is vastgesteld :

- wordt, indien een minimumheffing is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver in wiens offerte de hoogste uitvoerheffing is vermeld. De eventueel resterende hoeveelheid wordt naar gelang van het bedrag van de heffing bij uitvoer en beginnend met het hoogste bedrag toegewezen tot de maximumhoeveelheid is bereikt ;
- wordt, indien een maximumrestitutie is vastgesteld, toegewezen overeenkomstig het bepaalde in het eerste streepje ; ingeval er geen offertes zijn of geen offertes meer zijn waarin een heffing bij uitvoer is vermeld, wordt toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte een uitvoerrestitutie is vermeld, naar gelang van het bedrag van de restitutie en beginnend met het laagste bedrag, tot de maximumhoeveelheid is bereikt.

2. Wanneer de in lid 1 aangegeven toewijzingsprocedure er evenwel toe zou leiden dat, door het in aanmerking nemen van een offerte, de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, wordt aan de inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt. Offertes waarin dezelfde heffing bij uitvoer of dezelfde restitutie bij uitvoer wordt vermeld en bij volledige aanvaarding waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen :

- hetzij voor een zelfde percentage ;
- hetzij tot een per inschrijver vast te stellen maximumhoeveelheid ;

— hetzij door loting.

Artikel 11

1. De bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Bovendien zendt deze instantie onverwijld een bericht van toewijzing aan de inschrijvers aan wie is toegewezen.

2. In het bericht van toewijzing worden ten minste vermeld :

- a) de referentie van de inschrijving ;
- b) de uit te voeren hoeveelheid ruwe suiker in gewicht tel quel ;
- c) de toe te passen heffing bij uitvoer of eventueel de toe te kennen restitutie bij uitvoer per 100 kilogram ruwe suiker voor de sub b) bedoelde hoeveelheid.

Artikel 12

Degene aan wie wordt toegewezen :

- a) heeft voor de toegewezen hoeveelheid recht op een uitvoercertificaat waarin, naar gelang van het geval, de in de offerte vermelde heffing bij uitvoer of restitutie bij uitvoer is vermeld ;
- b) is verplicht om overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80, een uitvoercertificaat aan te vragen voor de toegewezen hoeveelheid ; artikel 12, lid 2, van genoemde verordening en artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 645/75 zijn in dat geval namelijk niet van toepassing. De aanvraag moet overeenkomstig de betrokken bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80 en uiterlijk worden ingediend :
 - de laatste werkdag vóór de dag van toewijzing voor de deelinschrijving van de daaropvolgende week, of
 - de laatste werkdag van de daaropvolgende week, wanneer in die week geen deelinschrijving wordt gehouden ;
- c) is verplicht de in de offerte vermelde hoeveelheid uit te voeren en eventueel, indien deze verplichting niet wordt nagekomen, het in artikel 13, lid 4, bedoelde bedrag te betalen.

Het bovenbedoelde recht en de bovenbedoelde verplichtingen kunnen niet worden overgedragen.

Artikel 13

1. Het bepaalde in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2630/81 is niet van toepassing op ruwe suiker die overeenkomstig deze verordening wordt uitgevoerd.

2. De uit hoofde van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte tot het einde van de vijfde maand volgende op die waarin deze deelinschrijving heeft plaatsgevonden.

a) De uitvoercertificaten die worden afgegeven op grond van deelinschrijvingen :

— welke hebben plaatsgevonden tussen 22 augustus en 12 september 1984 kunnen slechts worden gebruikt vanaf 15 september 1984 ;

— welke hebben plaatsgevonden tussen 13 september en 10 oktober 1984 kunnen worden gebruikt vanaf de dag van afgifte hiervan ;

— de certificaten zijn evenwel slechts geldig tot en met 30 november 1984 ;

b) de uitvoercertificaten die worden afgegeven op grond van deelinschrijvingen welke hebben plaatsgevonden tussen 17 oktober en 28 november 1984 kunnen echter eerst worden gebruikt vanaf 1 december 1984 en zijn slechts geldig tot en met 30 april 1985 ;

c) de uitvoercertificaten die worden afgegeven uit hoofde van deelinschrijvingen welke vanaf 1 februari 1985 plaatsvinden zijn evenwel slechts geldig tot en met 30 juni 1985. De bevoegde instantie van de Lid-Staat, die dergelijke certificaten heeft afgegeven, kan op schriftelijk en met redenen omkleed verzoek van de betrokken houder van het certificaat, de geldigheid ervan verlengen tot en met uiterlijk 15 juli 1985. Ingeval van verlenging wordt de uitvoer beschouwd te hebben plaatsgevonden op 30 juni 1985.

3. Voor ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geogst suikerriet wordt in vak 18a van het uitvoercertificaat bovendien een van de volgende vermeldingen aangebracht :

— „In geval van ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geogst suikerriet, certificaat alleen geldig voor de Franse overzeese departementen”

— „licens udelukkende gyldig for de franske oversøiske departementer, når det drejer sig om råsuiker fremstillet af sukkerrør høstet i Fællesskabet”

— „Im Fall von Rohzucker, der aus in der Gemeinschaft geerntetem Zuckerrohr gewonnen wurde, ist die Lizenz nur gültig für die französischen überseeischen Departements”

— „Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, πιστοποιητικό που ισχύει αποκλειστικά για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα”

— „In the case of raw sugar obtained from cane harvested in the Community, licence valid only for the French overseas departments”

— „En cas de sucre brut obtenu à partir de cannes récoltées dans la Communauté, certificat valable uniquement pour les départements français d'outre-mer”

— „Nel caso di zucchero greggio ottenuto da canne raccolte nella Comunità, titolo valido soltanto, nei dipartimenti francesi d'oltremare”.

4. Behoudens overmacht wordt, indien de uitvoerverplichting die voortvloeit uit het binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn aangevraagde uitvoercertificaat niet wordt nagekomen, en de in artikel 6 bedoelde waarborg lager is dan :

a) de in het certificaat vermelde uitvoerheffing, na aftrek van de in artikel 18, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde heffing die geldt op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat,

of

b) de som van de in het certificaat vermelde uitvoerheffing en de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie die geldt op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat,

of

c) de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie bij uitvoer die geldt op de laatste dag van geldigheid van het certificaat, na aftrek van de vermelde restitutie volgens genoemd certificaat,

ten laste van de houder van het certificaat een bedrag gelijk aan het verschil tussen het resultaat van de berekening sub a), sub b) of sub c), en de in artikel 6 bedoelde waarborg geheven als bijkomende waarborg, en qua termijn overeenkomstig artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80, voor de hoeveelheid waarvoor de genoemde verplichting niet werd nagekomen.

Artikel 14

Wanneer de inschrijver aan wie is toegewezen een aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wil indienen in het kader van de onderhavige inschrijving, zijn de bepalingen van artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 niet van toepassing.

Wanneer gebruik wordt gemaakt van de bepalingen van artikel 3, lid 1, eerste alinea, van die verordening, zijn die van artikel 3, lid 1, derde alinea, en lid 2, daarvan van toepassing op de onderhavige inschrijving.

Artikel 15

Deze verordening treedt in werking op 18. augustus 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1984.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 2384/84 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1984

betreffende een permanente aanvullende inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, artikel 18, lid 5, artikel 19, leden 4 en 7, en artikel 39, tweede alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereldmarktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat het in verband met de situatie op de markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten, dienstig lijkt een permanente aanvullende inschrijving te houden voor de uitvoer van witte suiker om naar gelang van de schommelingen van de wereldmarktprijzen heffingen bij uitvoer en/of restituties bij uitvoer te kunnen vaststellen;

Overwegende dat de algemene voorschriften inzake de inschrijvingsprocedure voor de bepaling van de restituties bij uitvoer van suiker zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restituties bij de uitvoer van suiker⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁵⁾;

Overwegende dat, met het oog op het specifieke karakter van de verrichting in deze verordening bijzondere uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld en dat die van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, niet moeten worden toegepast; dat het om dezelfde redenen noodzakelijk blijkt de nodige bepalingen vast te stellen inzake de op grond van de permanente inschrijving afgegeven uitvoercertificaten, alsmede af te wijken van Verordening (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie van 10 september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen

inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/82⁽⁹⁾, Verordening (EEG) nr. 3183/80 van de Commissie van 3 december 1980 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2666/82⁽¹¹⁾, en Verordening (EEG) nr. 645/75 van de Commissie van 13 maart 1975 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke bepalingen voor de toepassing van heffingen en belastingen bij de uitvoer van landbouwprodukten⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/80⁽¹³⁾;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 van de Commissie van 14 mei 1982 tot invoering van de vaststelling vooraf van monetaire compenserende bedragen⁽¹⁴⁾ is bepaald dat, wanneer de heffing of de restitutie vooraf is vastgesteld door middel van een inschrijving, de aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag slechts wordt aanvaard, wanneer de betrokkene bij het indienen van de offerte schriftelijk heeft verklaard dat hij ook vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag zal vragen, wanneer zijn offerte geheel of ten dele wordt aanvaard; dat in dit geval de verplichting om een aanvraag tot vaststelling vooraf van de heffing of de restitutie in te dienen bij aanvaarding van de offerte ook de verplichting omvat dat tegelijkertijd om vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wordt gevraagd; dat om redenen eigen aan de suikermarkt, wanneer een exporteur gebruik wil maken van de mogelijkheid tot vaststelling vooraf van een monetair compenserend bedrag in verbinding met een heffing of een restitutie bij uitvoer die vooraf is vastgesteld in het kader van een inschrijving, deze pas een besluit neemt op het ogenblik van de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat; dat hij pas valabel over de vaststelling vooraf van het bedoelde monetaire compenserende bedrag kan beslissen, nadat hij de toewijzing heeft ontvangen voor de heffing of de restitutie voor de hoeveelheid suiker waarop zijn offerte betrekking heeft; dat bij deze inschrijving derhalve

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB nr. L 329 van 25. 11. 1982, blz. 20.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 338 van 13. 12. 1980, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 283 van 6. 10. 1982, blz. 7.

⁽¹²⁾ PB nr. L 67 van 14. 3. 1975, blz. 16.

⁽¹³⁾ PB nr. L 160 van 26. 6. 1980, blz. 42.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 134 van 15. 5. 1982, blz. 22.

een afwijking van de bedoelde bepalingen moet worden toegestaan, zodat de inschrijver die de toewijzing ontvangt, de mogelijkheid wordt gelaten vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag te vragen bij de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een permanente aanvullende inschrijving gehouden voor de vaststelling van heffingen bij uitvoer en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ; tijdens de duur van deze permanente inschrijving worden deelinschrijvingen gehouden.

2. De permanente inschrijving wordt gehouden tot een later vast te stellen datum.

Artikel 2

De permanente inschrijving en de deelinschrijvingen worden gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 766/68 en de hiernavolgende bepalingen. Verordening (EEG) nr. 394/70 is niet van toepassing.

Artikel 3

1. De Lid-Staten stellen een bericht van inschrijving op. Het bericht van inschrijving wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De Lid-Staten mogen het bericht van inschrijving bovendien elders bekendmaken of laten bekendmaken.

2. In het bericht van inschrijving worden met name de inschrijvingsvoorwaarden vermeld.

3. Het bericht van permanente inschrijving wordt alleen bij de openstelling van de inschrijving bekendgemaakt. Het bericht kan tijdens de duur van de permanente inschrijving worden gewijzigd. Het wordt gewijzigd indien de inschrijvingsvoorwaarden in die periode worden gewijzigd.

Artikel 4

1. De termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste deelinschrijving :

- a) gaat in op 26 april 1985, en
- b) verstrijkt op 2 mei 1985 om 10.30 uur.

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor elk van de volgende deelinschrijvingen :

- a) gaat in op de eerste werkdag na de dag waarop de vorige termijn is verstreken, en
- b) verstrijkt op woensdag van de daaropvolgende week om 10.30 uur.

3. In afwijking van lid 2, sub b), verstrijkt de termijn voor het indienen van de offertes op :

- dinsdag 7 mei 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 8 mei 1985 ;
- dinsdag 4 juni 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 5 juni 1985.

4. Voor het verstrijken van de termijnen bedoeld in deze verordening geldt de Belgische tijd.

Artikel 5

1. Gegadigden nemen aan de inschrijving deel, hetzij door een schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen bij de bevoegde instantie van een Lid-Staat, hetzij door een offerte per aangetekend schrijven, per telexbericht of per telegram aan deze instantie te richten.

2. In de offerte worden vermeld :

- a) de referentie van de inschrijving ;
- b) de naam en het adres van de inschrijver ;
- c) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ;
- d) het bedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel van de restitutie bij uitvoer per 100 kilogram witte suiker, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend ;
- e) het bedrag van de waarborg die ten minste voor de sub c) vermelde hoeveelheid suiker moet worden gesteld, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Een offerte is slechts geldig, indien :

- a) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker ten minste 250 ton bedraagt ;
- b) vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver de in de offerte vermelde waarborg heeft gesteld ;
- c) zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing, binnen de in artikel 12, sub b), vastgestelde termijn het uitvoercertificaat of de uitvoercertificaten aan te vragen voor de uit te voeren hoeveelheden witte suiker ;
- d) zij vergezeld gaat van een verklaring van de inschrijver waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing :
 - de waarborg met het betalen van het in artikel 13, lid 4, bedoelde bedrag aan te vullen, indien de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat, niet werd nagekomen, en

— de instantie welke het betrokken uitvoercertificaat heeft afgegeven binnen 30 dagen na het verstrijken van de geldigheid van het certificaat op de hoogte te brengen van de hoeveelheid of de hoeveelheden waarvoor het uitvoercertificaat niet werd gebruikt;

e) alle in lid 2 bedoelde gegevens zijn vermeld.

4. In een offerte mag worden vermeld dat deze slechts als ingediend moet worden beschouwd:

a) indien het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt;

b) indien de toewijzing geldt voor het geheel of een bepaald deel van de in de offerte vermelde hoeveelheid.

5. Een offerte die niet overeenkomstig het bepaalde in deze verordening wordt ingediend of die andere voorwaarden bevat dan in het bericht van inschrijving zijn vermeld, wordt niet in aanmerking genomen.

6. Een ingediende offerte kan niet worden ingetrokken.

Artikel 6

1. Een waarborg van 9 Ecu per 100 kilogram voor de uit hoofde van deze inschrijving uit te voeren suiker moet door elke inschrijver worden gesteld. Voor degenen aan wie is toegewezen is deze waarborg onverminderd artikel 13, lid 4, de te stellen waarborg voor het uitvoercertificaat bij het indienen van de in artikel 12, sub b), bedoelde aanvraag.

2. De waarborg wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in contanten of in de vorm van een garantie van een instelling die voldoet aan de criteria vastgesteld door de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Behoudens overmacht wordt de waarborg slechts vrijgegeven:

a) met betrekking tot de inschrijvers, voor de hoeveelheid waarvoor niet op de offerte is ingegaan;

b) met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen, indien zij hun uitvoercertificaat binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn hebben aangevraagd en voor de hoeveelheid waarvoor zij de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat zijn nagekomen; de bepalingen van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 blijven van toepassing.

Het deel van de waarborg, de waarborg of de in artikel 13, lid 4, bedoelde bijkomende waarborg die niet is vrijgegeven wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de overeenkomstige verplichtingen niet zijn nagekomen.

4. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat de maatregelen vast die zij op grond van de door de betrokkene aangevoerde omstandigheden nodig acht.

Artikel 7

1. De offertes worden door de betrokken bevoegde instantie onderzocht. Dit onderzoek is niet openbaar. Behoudens het bepaalde in lid 2 zijn de personen die bij het onderzoek worden toegelaten, tot geheimhouding verplicht.

2. De offertes worden onverwijld anoniem aan de Commissie medegedeeld.

Artikel 8

1. Na onderzoek van de ontvangen offertes kan voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid worden vastgesteld.

2. Er kan worden besloten geen gevolg te geven aan een bepaalde deelinschrijving.

Artikel 9

1. Op grond van de voor het verkoopseizoen 1984/1985 voor witte suiker vastgestelde interventieprijzen en met name rekening houdend met de situatie en de te verwachten ontwikkeling op de markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten, wordt overgegaan:

— hetzij tot vaststelling van een minimumbedrag van de heffing bij uitvoer,
— hetzij tot vaststelling van een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer wordt vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in wier offerte het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of een hoger bedrag is vermeld.

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver of de inschrijvers in wier offerte het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer of een lager bedrag is vermeld evenals aan elke inschrijver die in zijn offerte een heffing bij uitvoer vermeldt.

Artikel 10

1. Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is vastgesteld:

— wordt, indien een minimumheffing is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver in wiens offerte de hoogste heffing bij uitvoer is vermeld. Indien de maximumhoeveelheid met deze offerte niet is bereikt, wordt naar gelang van het bedrag van de heffing bij uitvoer en uitgaande van het hoogste bedrag toegewezen tot de maximumhoeveelheid is bereikt;

— wordt, indien een maximumrestitutie is vastgesteld, toegewezen overeenkomstig het bepaalde in het eerste streepje ; ingeval er geen offertes zijn of geen offertes meer zijn waarin een heffing bij uitvoer is vermeld, wordt toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte een restitutie bij uitvoer is vermeld, naar gelang van het bedrag van de restitutie en uitgaande van het laagste bedrag, tot de maximumhoeveelheid is bereikt.

2. Wanneer de in lid 1 aangegeven toewijzingsprocedure er evenwel toe zou leiden dat, door het in aanmerking nemen van een offerte, de maximumhoeveelheid wordt overschreden, wordt aan de inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt. Offertes waarin dezelfde heffing bij uitvoer of dezelfde restitutie bij uitvoer wordt vermeld en bij volledige aanvaarding waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen :

- hetzij naar rata van de in elk van die offertes vermelde totale hoeveelheid,
- hetzij tot een per inschrijver vast te stellen maximumhoeveelheid,
- hetzij door loting.

Artikel 11

1. De bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Bovendien zendt deze instantie onverwijld een bericht van toewijzing aan de inschrijvers aan wie is toegewezen.

2. In het bericht van toewijzing worden ten minste vermeld :

- a) de referentie van de inschrijving ;
- b) de uit te voeren hoeveelheid witte suiker in gewicht tel quel ;
- c) de toe te passen heffing bij uitvoer of eventueel de toe te kennen restitutie bij uitvoer per 100 kilogram witte suiker voor de sub b) bedoelde hoeveelheid.

Artikel 12

Degene aan wie wordt toegewezen :

- a) heeft voor de toegewezen hoeveelheid recht op een uitvoercertificaat waarin, naar gelang van het geval, de in de offerte bedoelde heffing bij uitvoer of restitutie bij uitvoer is vermeld ;
- b) is verplicht om overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80, een uitvoercertificaat voor deze hoeveelheid aan te vragen ; het bepaalde in artikel 12, lid 2, van genoemde verordening en artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 645/75 zijn in dat geval namelijk niet van toepassing. De aanvraag moet overeenkom-

stig de betrokken bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80 en uiterlijk worden ingediend :

- de laatste werkdag vóór de dag van toewijzing voor de deelinschrijving van de daaropvolgende week, of
 - de laatste werkdag van de daaropvolgende week, wanneer in die week geen deelinschrijving wordt gehouden ;
- c) is verplicht de in de offerte vermelde hoeveelheid uit te voeren en eventueel, indien deze verplichting niet is nagekomen, het in artikel 13, lid 4, bedoelde bedrag te betalen.

Het bovenbedoelde recht en de bovenbedoelde verplichtingen kunnen niet worden overgedragen.

Artikel 13

1. Het bepaalde in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2630/81 geldt niet voor witte suiker die overeenkomstig de onderhavige verordening wordt uitgevoerd.

2. De op grond van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte tot en met 30 september 1985.

3. De uitvoercertificaten die zijn afgegeven op grond van de deelinschrijvingen gehouden in het kader van onderhavige verordening en die hebben plaatsgevonden tussen 2 mei en 26 juni 1985, kunnen slechts worden gebruikt vanaf 1 juli 1985.

4. Behoudens overmacht wordt, wanneer de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn aangevraagde uitvoercertificaat niet wordt nagekomen en de in artikel 6 bedoelde waarborg lager is dan :

- a) de in het certificaat vermelde uitvoerheffing, na vermindering met de in artikel 18, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde heffing van kracht op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat, of
- b) de som van de in het certificaat vermelde uitvoerheffing en de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie van kracht op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat, of
- c) de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie bij uitvoer van kracht op de laatste dag van de geldigheid van het certificaat, na vermindering met de vermelde restitutie in genoemd certificaat,

een bedrag gelijk aan het verschil tussen het resultaat van de berekening sub a), sub b) of sub c), en de in artikel 6 bedoelde waarborg, ten laste van de houder van het certificaat geheven als bijkomende waarborg en onder de voorwaarden met betrekking tot de termijn van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80, voor de hoeveelheid waarvoor de genoemde verplichting niet werd nagekomen.

Artikel 14

Wanneer de inschrijver aan wie is toegewezen een aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wil indienen in het kader van de onderhavige inschrijving, zijn de bepalingen van artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 niet van toepassing.

Wanneer gebruik wordt gemaakt van de bepalingen van artikel 3, lid 1, eerste alinea, van die verordening, zijn die van artikel 3, lid 1, derde alinea, en lid 2, daarvan van toepassing op de onderhavige inschrijving.

Artikel 15

1. Voor zover de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde voorwaarden vervuld zijn, worden de uit hoofde van deze inschrijving voor 1 juli 1985 vooraf vastgestelde restituties en heffingen bij uitvoer voor suiker die vanaf dat tijdstip wordt uitgevoerd, op verzoek van de belanghebbenden aangepast overeenkomstig het bepaalde in lid 2.

2. Voor de in lid 1 bedoelde aanpassing wordt de restitutie bij uitvoer vermeerderd en de heffing bij uitvoer verminderd met het verschil, uitgedrukt in Ecu per 100 kg, tussen de interventieprijs voor witte suiker

die geldt met ingang van 1 juli 1985 en de interventieprijs voor die suiker die geldt op 30 juni 1985.

Voor de bepaling van het in de vorige alinea bedoelde verschil, worden deze interventieprijsen vermeerderd met de overeenkomstige bijdrage in de opslagkosten als bedoeld in artikel 8, lid 2, derde alinea, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

3. Het in lid 1 bedoelde verzoek moet vóór het vervullen van de douaneformaliteiten bij uitvoer van de betrokken hoeveelheden worden ingediend door de houders van de betrokken uitvoercertificaten bij de Lid-Staat die deze heeft afgegeven.

Deze Lid-Staat vermeldt in vak 18a van het betrokken uitvoercertificaat de toe te passen aanpassing en zet er zijn stempel op.

De Lid-Staten delen onverwijld aan de Commissie de hoeveelheden suiker mede die overeenkomen met de in lid 1 bedoelde verzoeken.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus 1984.

Zij is van toepassing met ingang van 26 april 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1984.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 2385/84 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1984

betreffende een permanente aanvullende inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2, artikel 18, lid 5, artikel 19, leden 4 en 7, en artikel 39, tweede alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereldmarktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 1,

Overwegende dat het met name in verband met de situatie op de markt voor suiker in de Gemeenschap en daarbuiten, dienstig lijkt een permanente aanvullende inschrijving te houden voor de uitvoer van ruwe suiker die is vervaardigd uit suikerbieten of suikerriet, geoogst in de Gemeenschap; dat in het kader van de inschrijving naar gelang van de schommelingen van de wereldmarktprijzen heffingen bij uitvoer en/of restituties bij uitvoer moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften inzake de inschrijvingsprocedure voor het bepalen van de restituties bij uitvoer van suiker zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restituties bij de uitvoer van suiker⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁵⁾;

Overwegende dat met het oog op het specifieke karakter van de verrichting in deze verordening bijzondere uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld en die van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, niet moeten worden toegepast; dat het om dezelfde redenen noodzakelijk blijkt de nodige bepalingen vast te stellen inzake de op grond van de permanente inschrijving afgegeven uitvoercertificaten, alsmede af te wijken van Verorde-

ning (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie van 10 september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/82⁽⁹⁾, Verordening (EEG) nr. 3183/80 van de Commissie van 3 december 1980 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2666/82⁽¹¹⁾, en Verordening (EEG) nr. 645/75 van de Commissie van 13 maart 1975 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke bepalingen voor de toepassing van heffingen en belastingen bij de uitvoer van landbouwprodukten⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/80⁽¹³⁾;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 van de Commissie van 14 mei 1982 tot invoering van de vaststelling vooraf van monetaire compenserende bedragen⁽¹⁴⁾ is bepaald dat, wanneer de heffing of de restitutie vooraf is vastgesteld door middel van een inschrijving, de aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag slechts wordt aanvaard, wanneer de betrokkene bij het indienen van de offerte schriftelijk heeft verklaard dat hij ook vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag zal vragen, wanneer zijn offerte geheel of ten dele wordt aanvaard; dat in dit geval de verplichting om een aanvraag tot vaststelling vooraf van de heffing of de restitutie in te dienen bij aanvaarding van de offerte ook de verplichting omvat dat tegelijkertijd om vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wordt gevraagd; dat om redenen eigen aan de suikermarkt, wanneer een exporteur gebruik wil maken van de mogelijkheid tot vaststelling vooraf van een monetair compenserend bedrag in verbinding met een heffing of een restitutie bij uitvoer die vooraf is vastgesteld in het kader van een inschrijving, deze pas een besluit neemt op het ogenblik van de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat; dat hij pas valabel over de vaststelling vooraf van het bedoelde monetaire compenserende bedrag kan beslissen, nadat hij de toewijzing heeft ontvangen voor de heffing of de restitutie voor de hoeveelheid suiker waarop zijn offerte betrekking heeft; dat bijgevolg voorzien moet worden in een afwijking van de bedoelde bepalingen in het

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB nr. L 329 van 25. 11. 1982, blz. 20.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 338 van 13. 12. 1980, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 283 van 6. 10. 1982, blz. 7.

⁽¹²⁾ PB nr. L 67 van 14. 3. 1975, blz. 16.

⁽¹³⁾ PB nr. L 160 van 26. 6. 1980, blz. 42.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 134 van 15. 5. 1982, blz. 22.

geval van in de sector suiker met het oog op uitvoer gehouden inschrijvingen, waarbij de inschrijver die de toewijzing ontvangt de mogelijkheid wordt gelaten vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag te vragen bij de indiening van de aanvraag voor het betrokken uitvoercertificaat;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een permanente aanvullende inschrijving gehouden voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van ruwe suiker, die is vervaardigd uit suikerbieten of suikerriet, geoogst in de Gemeenschap; tijdens de duur van deze permanente inschrijving worden deelinschrijvingen gehouden.

2. De permanente inschrijving wordt gehouden tot een later vast te stellen datum.

Artikel 2

De permanente inschrijving en de deelinschrijvingen worden gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 766/68 en de hiernavolgende bepalingen. Verordening (EEG) nr. 394/70 is niet van toepassing.

Artikel 3

1. De Lid-Staten stellen een bericht van inschrijving op. Het bericht van inschrijving wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. De Lid-Staten mogen het bericht van inschrijving bovendien elders bekendmaken of laten bekendmaken.

2. In het bericht van inschrijving worden met name de inschrijvingsvoorwaarden vermeld.

3. Het bericht van permanente inschrijving wordt alleen bij de openstelling van de inschrijving bekendgemaakt. Het bericht kan tijdens de duur van de permanente inschrijving worden gewijzigd. Het wordt gewijzigd, indien de inschrijvingsvoorwaarden in de betrokken periode worden gewijzigd.

Artikel 4

1. De termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste deelinschrijving:

- a) gaat in op 26 april 1985, en
- b) verstrijkt op 2 mei 1985 om 10.30 uur.

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor de volgende deelinschrijvingen:

- a) gaat in op de eerste werkdag na de dag waarop de vorige termijn is verstreken, en
- b) verstrijkt op woensdag van de daaropvolgende week om 10.30 uur.

3. In afwijking van lid 2, sub b), verstrijkt de termijn voor het indienen van de offertes op:

- dinsdag 7 mei 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 8 mei 1985;
- dinsdag 4 juni 1985 om 10.30 uur in plaats van op woensdag 5 juni 1985.

4. Voor het verstrijken van de termijnen bedoeld in deze verordening geldt de Belgische tijd.

Artikel 5

1. Gegadigden nemen aan de inschrijving deel, door hetzij een schriftelijke offerte tegen ontvangstbewijs in te dienen bij de bevoegde instantie van een Lid-Staat, hetzij een offerte per aangetekend schrijven, per telexbericht of per telegram aan deze instantie te doen toekomen.

2. In de offerte worden vermeld:

- a) de referentie van de inschrijving;
- b) de naam en het adres van de inschrijver;
- c) de uit te voeren hoeveelheid ruwe suiker, in gewicht tel quel;
- d) het bedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel van de restitutie bij uitvoer per 100 kilogram ruwe suiker van de standaardkwaliteit, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend;
- e) het bedrag van de waarborg die ten minste voor de sub c) vermelde hoeveelheid suiker moet worden gesteld, uitgedrukt in de munteenheid van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Een offerte is slechts geldig, indien:

- a) de uit te voeren hoeveelheid ruwe suiker ten minste 250 ton bedraagt;
- b) vóór het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver de in de offerte vermelde waarborg heeft gesteld;
- c) zij een verklaring van de inschrijver bevat waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing, binnen de in artikel 12, sub b), vastgestelde termijn het uitvoercertificaat of de uitvoercertificaten aan te vragen voor de uit te voeren hoeveelheden ruwe suiker;
- d) zij een verklaring van de inschrijver bevat waarbij deze bevestigt dat
 - het voor uitvoer bestemde produkt ruwe suiker is, die is vervaardigd uit ofwel suikerbieten, ofwel suikerriet, geoogst in de Gemeenschap, en
 - de douaneformaliteiten bij uitvoer zullen worden vervuld in de Franse overzeese departementen als het suiker uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet betreft;

e) zij een verklaring van de inschrijver bevat waarbij deze zich ertoe verbindt om bij eventuele toewijzing :

- de waarborg aan te vullen door betaling van het in artikel 13, lid 5, bedoelde bedrag, indien de uitvoerverplichting die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat, niet is nagekomen, en
- de instantie die het betrokken uitvoercertificaat heeft afgegeven binnen 30 dagen na het verstrijken van het certificaat op de hoogte te brengen van de hoeveelheid of de hoeveelheden waarvoor het uitvoercertificaat niet is gebruikt ;

f) alle in lid 2 bedoelde gegevens zijn vermeld.

4. In een offerte mag worden vermeld dat zij slechts als ingediend moet worden beschouwd indien :

- a) het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of eventueel het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld op de dag waarop de termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt ;
- b) de toewijzing geldt voor de gehele in de offerte vermelde hoeveelheid (of een bepaald deel ervan).

5. Offertes, die niet overeenkomstig het bepaalde in deze verordening worden ingediend of die andere voorwaarden bevatten dan in het bericht van inschrijving zijn vermeld, worden niet in aanmerking genomen.

6. Ingediende offertes kunnen niet worden ingetrokken.

Artikel 6

1. Inschrijvers moeten een waarborg stellen van 9 Ecu per 100 kilogram voor de in het kader van deze inschrijving uit te voeren suiker. Voor degenen aan wie wordt toegewezen, geldt deze waarborg onverminderd artikel 13, lid 5, als waarborg voor het uitvoercertificaat die moet worden gesteld bij het indienen van de in artikel 12, sub b), bedoelde aanvraag.

2. De waarborg wordt, naar keuze van de inschrijver, gesteld in contanten of in de vorm van een garantie van een instelling die voldoet aan de criteria vastgesteld door de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

3. Behoudens overmacht wordt de waarborg slechts vrijgegeven :

- a) voor de hoeveelheden waarvoor niet op de offerte wordt ingegaan ;
- b) met betrekking tot degenen aan wie is toegewezen, indien zij hun uitvoercertificaat binnen de in artikel 12, sub b), bedoelde termijn hebben aangevraagd en voor de hoeveelheid waarvoor zij de verplichting tot uitvoer die voortvloeit uit het in artikel 12, sub b), bedoelde uitvoercertificaat zijn nagekomen ; de

bepalingen van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3183/80 blijven van toepassing.

Het deel van de waarborg, de waarborg of de in artikel 13, lid 5, bedoelde bijkomende waarborg die niet is vrijgegeven wordt verbeurd voor de hoeveelheid suiker waarvoor de overeenkomstige verplichtingen niet zijn nagekomen.

4. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat de maatregelen vast die zij op grond van de door de betrokkene aangevoerde omstandigheden nodig acht.

Artikel 7

1. De offertes worden onderzocht door de betrokken bevoegde instantie. Dit onderzoek is niet openbaar. Behoudens het bepaalde in lid 2, zijn de personen die bij het onderzoek worden toegelaten, tot geheimhouding verplicht.

2. De offertes worden onverwijld anoniem aan de Commissie medegedeeld.

Artikel 8

1. Na onderzoek van de ontvangen offertes kan per deelinschrijving een maximumhoeveelheid worden vastgesteld.

2. Er kan worden besloten aan een bepaalde deelinschrijving geen gevolg te geven.

Artikel 9

1. Op grond van de voor het verkoopseizoen 1984/1985 vastgestelde interventieprijs voor ruwe suiker, en voornamelijk met inachtneming van de situatie en de te verwachten ontwikkeling op de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten, wordt :

- hetzij een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer vastgesteld,
- hetzij een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer vastgesteld.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een minimumbedrag voor de heffing bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte het minimumbedrag van de heffing bij uitvoer of een hoger bedrag is vermeld.

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 10, wordt, wanneer een maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer of een lager bedrag is vermeld en aan alle inschrijvers die in hun offerte een heffing bij uitvoer vermelden.

Artikel 10

1. Wanneer voor een deelinschrijving een maximumhoeveelheid is vastgesteld :

- wordt, indien een minimumheffing is vastgesteld, toegewezen aan de inschrijver in wiens offerte de hoogste uitvoerheffing is vermeld. De eventueel resterende hoeveelheid wordt naar gelang van het bedrag van de heffing bij uitvoer en beginnend met het hoogste bedrag toegewezen tot de maximumhoeveelheid is bereikt;
- wordt, indien een maximumrestitutie is vastgesteld, toegewezen overeenkomstig het bepaalde in het eerste streepje; ingeval er geen offertes zijn of geen offertes meer zijn waarin een heffing bij uitvoer is vermeld, wordt toegewezen aan de inschrijvers in wier offerte een uitvoerrestitutie is vermeld, naar gelang van het bedrag van de restitutie en beginnend met het laagste bedrag, tot de maximumhoeveelheid is bereikt.

2. Wanneer de in lid 1 aangegeven toewijzingsprocedure er evenwel toe zou leiden dat, door het in aanmerking nemen van een offerte, de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, wordt aan de inschrijver slechts toegewezen tot de hoeveelheid waarmee de maximumhoeveelheid wordt bereikt. Offertes waarin dezelfde heffing bij uitvoer of dezelfde restitutie bij uitvoer wordt vermeld en bij volledige aanvaarding waarvan de maximumhoeveelheid zou worden overschreden, worden in aanmerking genomen:

- hetzij voor een zelfde percentage,
- hetzij tot een per inschrijver vast te stellen maximumhoeveelheid,
- hetzij door loting.

Artikel 11

1. De bevoegde instantie van de betrokken Lid-Staat stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Bovendien zendt deze instantie onverwijld een bericht van toewijzing aan de inschrijvers aan wie is toegewezen.

2. In het bericht van toewijzing worden ten minste vermeld:

- a) de referentie van de inschrijving;
- b) de uit te voeren hoeveelheid ruwe suiker in gewicht tel quel;
- c) de toe te passen heffing bij uitvoer of eventueel de toe te kennen restitutie bij uitvoer per 100 kilogram ruwe suiker voor de sub b) bedoelde hoeveelheid.

Artikel 12

Degene aan wie wordt toegewezen:

- a) heeft voor de toegewezen hoeveelheid recht op een uitvoercertificaat waarin, naar gelang van het geval, de in de offerte vermelde heffing bij uitvoer of restitutie bij uitvoer is vermeld;
- b) is verplicht om overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80, een uitvoercertificaat aan te vragen voor de toegewezen

hoeveelheid; artikel 12, lid 2, van genoemde verordening en artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 645/75 zijn in dat geval namelijk niet van toepassing. De aanvraag moet overeenkomstig de betrokken bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3183/80 en uiterlijk worden ingediend:

- de laatste werkdag vóór de dag van toewijzing voor de deelinschrijving van de daaropvolgende week, of
- de laatste werkdag van de daaropvolgende week, wanneer in die week geen deelinschrijving wordt gehouden;

- c) is verplicht de in de offerte vermelde hoeveelheid uit te voeren en eventueel, indien deze verplichting niet wordt nagekomen, het in artikel 13, lid 5, bedoelde bedrag te betalen.

Het bovenbedoelde recht en de bovenbedoelde verplichtingen kunnen niet worden overgedragen.

Artikel 13

1. Het bepaalde in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2630/81 is niet van toepassing op ruwe suiker die overeenkomstig de onderhavige verordening wordt uitgevoerd.

2. De in het kader van een deelinschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte tot en met 30 september 1985.

3. Uitvoercertificaten die worden afgegeven in het kader van deelinschrijvingen, gehouden in het kader van onderhavige verordening en die hebben plaatsgevonden tussen 2 mei en 26 juni 1985, kunnen slechts worden gebruikt vanaf 1 juli 1985.

4. Voor ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet wordt in vak 18a van het uitvoercertificaat bovendien een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- „In geval van ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet, certificaat alleen geldig voor de Franse overzeese departementen”
- „Licence udelukkende gyldig for de franske oversøiske departementer, når det drejer sig om råsuiker fremstillet af sukkerrør høstet i Fællesskabet”
- „Im Fall von Rohzucker, der aus in der Gemeinschaft geernteten Zuckerrohr gewonnen wurde, ist die Lizenz nur gültig für die französischen überseeischen Departements”
- „Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, πιστοποιητικό που ισχύει αποκλειστικά για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα”
- „In the case of raw sugar obtained from cane harvested in the Community, licence valid only for the French overseas departments”

- „En cas de sucre brut obtenu à partir de cannes récoltées dans la Communauté, certificat valable uniquement pour les départements français d'outre-mer”
- „Nel caso di zucchero greggio ottenuto da canne raccolte nella Comunità, titolo valido soltanto, nei dipartimenti francesi d'oltremare”.

5. Behoudens overmacht wordt, indien de uitvoer- verplichting die voortvloeit uit het in binnen de artikel 12, sub b), bedoelde termijn aangevraagde uitvoercertificaat niet wordt nagekomen en de in artikel 6 bedoelde waarborg lager is dan :

- a) de in het certificaat vermelde uitvoerheffing, na aftrek van de in artikel 18, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde heffing die geldt op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat,
of
- b) de som van de in het certificaat vermelde uitvoer- heffing en de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie die geldt op de laatste dag van geldigheid van genoemd certificaat,
of
- c) de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde restitutie bij uitvoer die geldt op de laatste dag van geldigheid van het certificaat, na aftrek van de vermelde restitutie volgens genoemd certificaat,

ten laste van de houder van het certificaat een bedrag gelijk aan het verschil tussen het resultaat van de bere- kening sub a), sub b) of sub c), en de in artikel 6 bedoelde waarborg geheven als bijkomende waarborg, en qua termijn overeenkomstig artikel 33 van Verorde- ning (EEG) nr. 3183/80, voor de hoeveelheid waarvoor de genoemde verplichting niet werd nagekomen.

Artikel 14

Wanneer de inschrijver aan wie is toegewezen een aanvraag tot vaststelling vooraf van het monetaire compenserende bedrag wil indienen in het kader van de onderhavige inschrijving, zijn de bepalingen van artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1160/82 niet van toepassing.

Wanneer gebruikt wordt gemaakt van de bepalingen van artikel 3, lid 1, eerste alinea, van die verordening,

zijn die van artikel 3, lid 1, derde alinea, en lid 2, daarvan van toepassing op de onderhavige inschrijving.

Artikel 15

1. Voor zover de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 766/68 bedoelde voorwaarden vervuld zijn, worden de in het kader van deze inschrijving voor 1 juli 1985 vooraf vastgestelde restituties en heffingen bij uitvoer voor suiker die vanaf dat tijdstip wordt uitge- voerd, op verzoek van de belanghebbenden aangepast overeenkomstig het bepaalde in lid 2.

2. Voor de in lid 1 bedoelde aanpassing wordt de restitutie bij uitvoer verhoogd en de heffing bij uitvoer verminderd met het verschil, uitgedrukt in Ecu per 100 kg, tussen de interventieprijs voor ruwe suiker die geldt met ingang van 1 juli 1985 en de interventieprijs voor die suiker die geldt op 30 juni 1985.

Voor het bepalen van het in de vorige alinea bedoelde verschil, worden deze interventieprijsen verhoogd met de overeenkomstige bijdrage in de opslagkosten als bedoeld in artikel 8, lid 2, derde alinea, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

3. Voor de in lid 1 bedoelde aanpassing wordt, ingeval het rendement van de ruwe suiker afwijkt van het bij Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad⁽¹⁾ vastgestelde rendement voor de standaardkwaliteit, het bedrag van de aanpassing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie⁽²⁾.

4. Het in lid 1 bedoelde verzoek moet vóór het vervullen van de douaneformaliteiten bij uitvoer van de betrokken hoeveelheden worden ingediend door de houders van de betrokken uitvoercertificaten bij de Lid-Staat die deze heeft afgegeven.

Deze Lid-Staat vermeldt in vak 18a van het betrokken uitvoercertificaat de toe te passen aanpassing en zet er zijn stempel op.

De Lid-Staten delen onverwijld aan de Commissie de hoeveelheden suiker mede die overeenkomen met de in lid 1 bedoelde verzoeken.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus 1984.

Zij is van toepassing met ingang van 26 april 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1984.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

VERORDENING (EEG) Nr. 2386/84 VAN DE COMMISSIE

van 13 augustus 1984

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2406/83 betreffende de toekenning van steun, in het wijn oogstjaar 1983/1984, voor het gebruik van geconcentreerde druivemost en geredificeerde geconcentreerde druivemost bij de wijnbereidingDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad
van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1208/84 ⁽²⁾, en met name op
artikel 14, lid 4, en artikel 65,Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG)
nr. 2406/83 ⁽³⁾ bepaald is dat het steunbedrag uiterlijk
op 31 augustus 1984 aan de producent uitgekeerd
wordt, behalve in geval van overmacht of wanneer een
administratief onderzoek is begonnen met betrekking
tot het recht op het steunbedrag;Overwegende dat deze bepaling, die eerst sedert 1
september 1983 van toepassing is, administratieve
verwikkelingen voor de interventiebureaus met zich
brengt; dat daarom de eerstgenoemde datum tot 31
oktober 1984 verschoven moet worden; dat dientenge-
volge ook de termijn moet worden verlengd voor de
mededelingen die de Lid-Staten krachtens artikel 6
van genoemde verordening aan de Commissie moeten
toezenden;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 augustus 1984.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor wijn,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Verordening (EEG) nr. 2406/83 wordt als volgt gewij-
zigd:

1. in artikel 4 wordt „31 augustus 1984” vervangen
door „31 oktober 1984”;
2. in artikel 6 wordt „31 oktober 1984” vervangen door
„30 november 1984”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.*Voor de Commissie*

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 115 van 1. 5. 1984, blz. 77.⁽³⁾ PB nr. L 236 van 26. 8. 1983, blz. 13.

VERORDENING (EEG) Nr. 2387/84 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1984

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 900/84 ten aanzien van bepaalde coëfficiënten voor zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971 betreffende bepaalde conjunctuurpolitieke maatregelen welke naar aanleiding van de tijdelijke verruiming van de fluctuatiemarges van de valuta's van sommige Lid-Statens dienen te worden genomen in de landbouwsector⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat de bij Verordening (EEG) nr. 974/71 ingestelde monetaire compenserende bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 900/84 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2332/84⁽⁴⁾;

Overwegende dat krachtens de Verordeningen (EEG) nr. 2268/84⁽⁵⁾ en (EEG) nr. 2278/84⁽⁶⁾ boter en boter in de vorm van ghee tegen een bepaalde prijs met het oog op de uitvoer verkocht wordt; dat door de invoering van deze verordeningen, met het oog op de toepassing van de monetaire compenserende bedragen, een coëfficiënt moet worden vastgesteld waarmee het aangegeven bedrag vermenigvuldigd wordt; dat derhalve deel 5 van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 900/84 moet worden aangevuld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan voetnoot⁽⁴⁾ in deel 5 van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 900/84 worden de volgende twee streepjes toegevoegd:

- „— in Verordening (EEG) nr. 2268/84 wordt het aangegeven bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 0,90;
- in Verordening (EEG) nr. 2278/84 wordt het aangegeven bedrag vermenigvuldigd met de coëfficiënt 0,87.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 3 september 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 92 van 2. 4. 1984, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 216 van 13. 8. 1984, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 208 van 3. 8. 1984, blz. 35.

⁽⁶⁾ PB nr. L 209 van 4. 8. 1984, blz. 8.

VERORDENING (EEG) Nr. 2388/84 VAN DE COMMISSIE

van 14 augustus 1984

houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de restituties bij uitvoer voor bepaalde rundvleesconserven

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland, en met name op artikel 18, lid 5,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad⁽²⁾ is voorzien in de mogelijkheid om een bedrag dat gelijk is aan de uitvoerrestitutie uit te betalen zodra een basisproduct onder douanecontrole is geplaatst, zodat wordt gewaarborgd dat het na verwerking uit de Gemeenschap wordt uitgevoerd;

Overwegende dat moet worden voorzien in de uitvoer naar derde landen van rundvleesconserven die in het kader van deze regeling zijn vervaardigd uit vlees van oorsprong uit de Gemeenschap;

Overwegende dat het bepaalde in deze verordening geen afbeuk doet aan Verordening (EEG) nr. 754/76 van de Raad van 25 maart 1976 betreffende de tariefbehandeling die van toepassing is op naar het douanegebied van de Gemeenschap terugkerende goederen⁽³⁾;

Overwegende dat het dienstig is bij wederinvoer van deze conserven in de Gemeenschap terugbetaling van de eventueel bij uitvoer toegekende restitutie te eisen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor conserven van postonderverdeling 16.02 B III b) 1 bb) van het gemeenschappelijk douanetarief die aan

de in deze verordening bepaalde voorwaarden voldoen en naar derde landen worden uitgevoerd, wordt een bijzondere restitutie verleend, indien ze zijn vervaardigd in het kader van de bij artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 565/80 bedoelde regeling.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde conserven moeten:

- vervaardigd zijn uit rundvlees van oorsprong uit de Gemeenschap, en
- 80 % of meer rundvlees bevatten, met uitzondering van slachtafval en vet, en
- zijn verpakt in metalen dozen met een brutogewicht per eenheid van 500 g of minder.

Bovendien moet de naam van de Lid-Staat waar het produkt is vervaardigd voluit en in reliëf op duidelijk zichtbare wijze in een van de talen van de betrokken Lid-Staat op elk van de dozen worden gedrukt.

Artikel 3

Wanneer conserven van postonderverdeling 16.02 B III b) 1 bb) van het gemeenschappelijk douanetarief die aan de voorwaarden van artikel 2 beantwoorden, in het douanegebied van de Gemeenschap wederingevoerd worden en voor het vrije verkeer worden aangegeven zonder toepassing van Verordening (EEG) nr. 754/76, staan de bevoegde instanties het in het vrije verkeer brengen van deze conserven slechts toe, wanneer, ongeacht de betaling van de verschuldigde invoerrechten, bewezen wordt dat de bij de uitvoer werkelijk toegekende restitutie terugbetaald werd. Wanneer het toegekende bedrag niet ten genoegen van deze instanties kan worden vastgesteld, wordt dit bedrag geacht gelijk te zijn aan de hoogste restitutie die op de dag waarop de aangifte voor het vrije verkeer aangenomen wordt, voor de betrokken goederen geldt.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 10 september 1984.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.⁽²⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 89 van 2. 4. 1976, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 augustus 1984.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 2389/84 VAN DE COMMISSIE

van 17 augustus 1984

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 174/84⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2171/84⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2361/84⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1027/84 van de Raad van 31 maart 1984⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de producten van post 23.02 A van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 855/84, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 16 augustus 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74⁽¹¹⁾ overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de, in Verordening (EEG) nr. 2744/75, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1027/84, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2171/84, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 augustus 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 augustus 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSA GER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1984, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 197 van 27. 7. 1984, blz. 38.

⁽⁸⁾ PB nr. L 218 van 15. 8. 1984, blz. 21.

⁽⁹⁾ PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 15.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 augustus 1984 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
07.06 A I	70,89 ⁽¹⁾	69,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
07.06 A II	73,91 ⁽¹⁾	69,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	133,64	127,60
11.01 G ⁽²⁾	84,79	81,77
11.02 A III ⁽²⁾	133,64	127,60
11.02 A VII ⁽²⁾	84,79	81,77
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	116,44	113,42
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	116,44	113,42
11.02 B II d) ⁽²⁾	131,29	128,27
11.02 C III ⁽²⁾	183,27	177,23
11.02 C VI ⁽²⁾	131,29	128,27
11.02 D III ⁽²⁾	75,33	72,31
11.02 D VI ⁽²⁾	84,79	81,77
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	75,33	72,31
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	147,82	141,78
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	150,35	144,31
11.02 F III ⁽²⁾	133,64	127,60
11.02 F VII ⁽²⁾	84,79	81,77
11.04 C I	73,91	67,26 ⁽³⁾
11.07 A II a)	137,06 ⁽⁴⁾	126,18
11.07 A II b)	105,16	94,28
11.07 B	120,76 ⁽⁴⁾	109,88

⁽¹⁾ Deze heffing wordt beperkt tot 6 % van de douanewaarde onder bepaalde voorwaarden.

⁽²⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

⁽⁴⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 verminderd met 5,44 Ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

⁽³⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Carabische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast:

- arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 07.06 A,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.04 C,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.08 A V.

**DE TOESTAND VAN DE LANDBOUW IN DE GEMEENSCHAP —
VERSLAG 1983**

Dit is het negende jaarverslag over de situatie in de landbouw in de Gemeenschap dat wordt gepubliceerd. Het bevat overzichten en statistieken over de algemene situatie (economische context, wereldmarkten), de produktiefactoren, de structuren en de marktsituatie voor de verschillende landbouwprodukten, de belemmeringen voor de gemeenschappelijke landbouwmarkt, de situatie van de consumenten en de producenten, de financiële aspecten. Ook de algemene vooruitzichten en de verwachtingen voor de markten van landbouwprodukten komen aan de orde.

427 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

ISBN 92-825-4073-1

Publikatie nr. CB-38-83-637-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): Ecu 20,68 BFR 950 HFL 53

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

